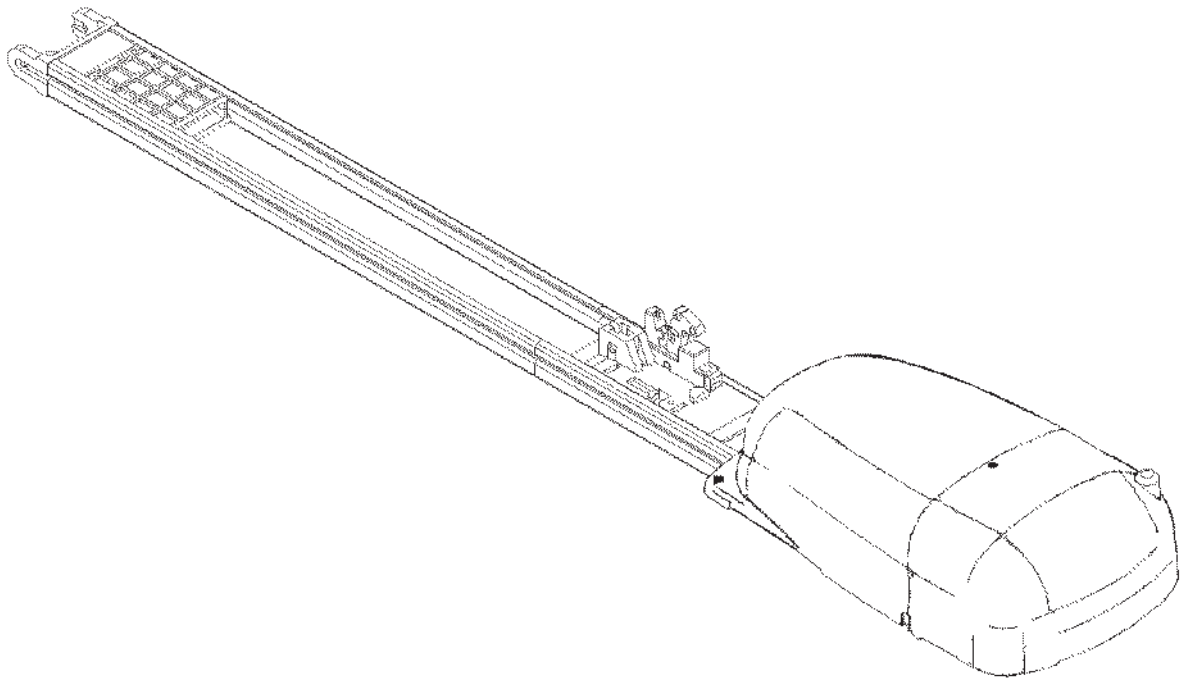


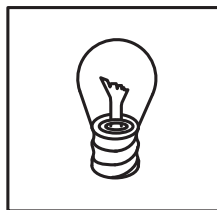
Instrucciones de montaje, manejo y mantenimiento  
**Accionamientos para puertas de techo**

**Edición Provisional**

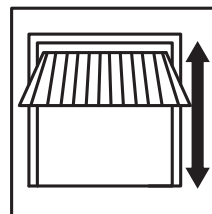
# Serie 100 JT



230V,50/60Hz.



21W / 12V BA15s

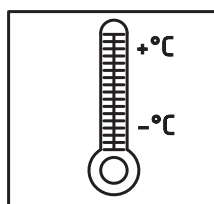


según el modelo

450 N - 1400 N

30 % ED

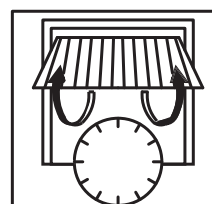
EN 12604 / 5



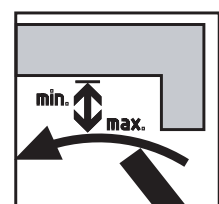
-20°C - +50°C



aprox. 17 Kg



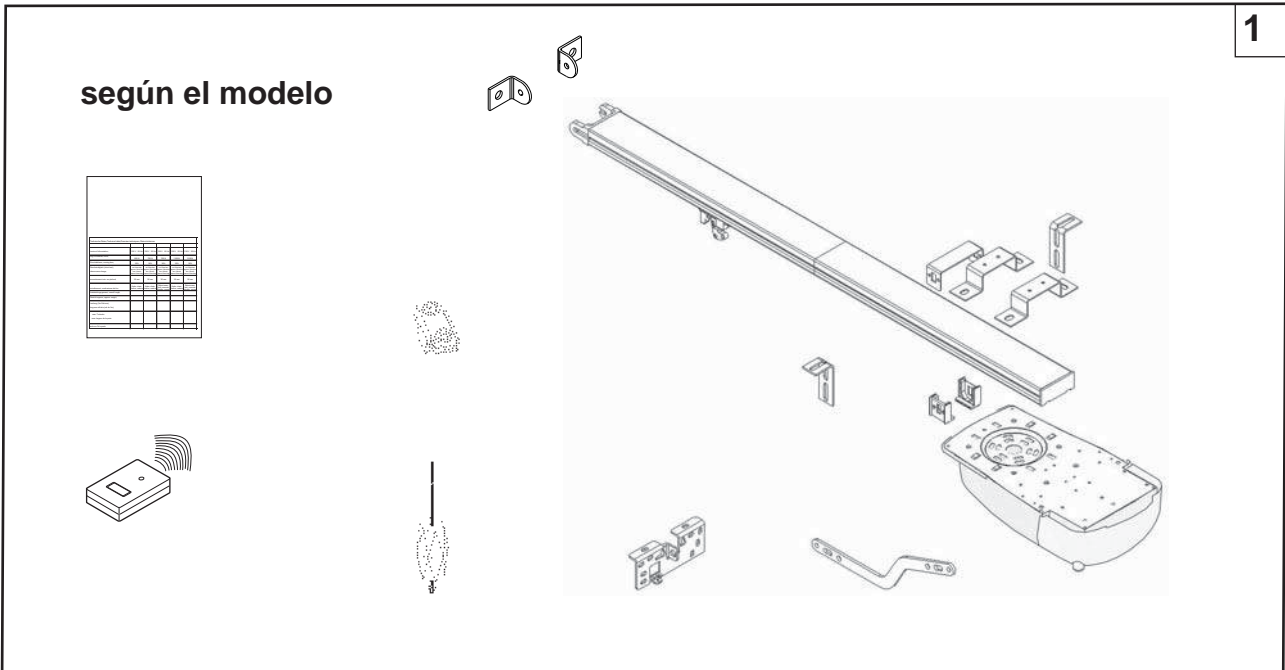
aprox. 14 cm / sek



min. 35 mm  
max. 100 mm

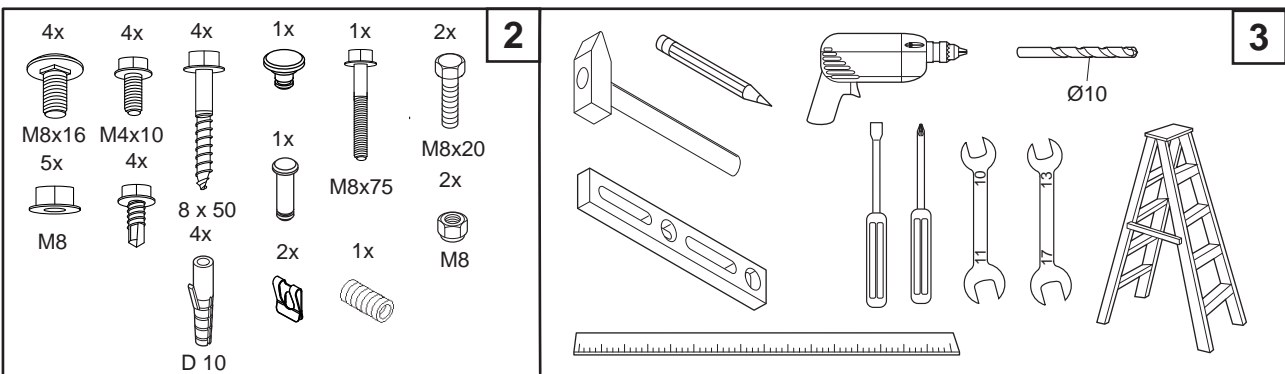
Nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones, para introducir mejoras, sin previo aviso.

## Localización de componentes principales

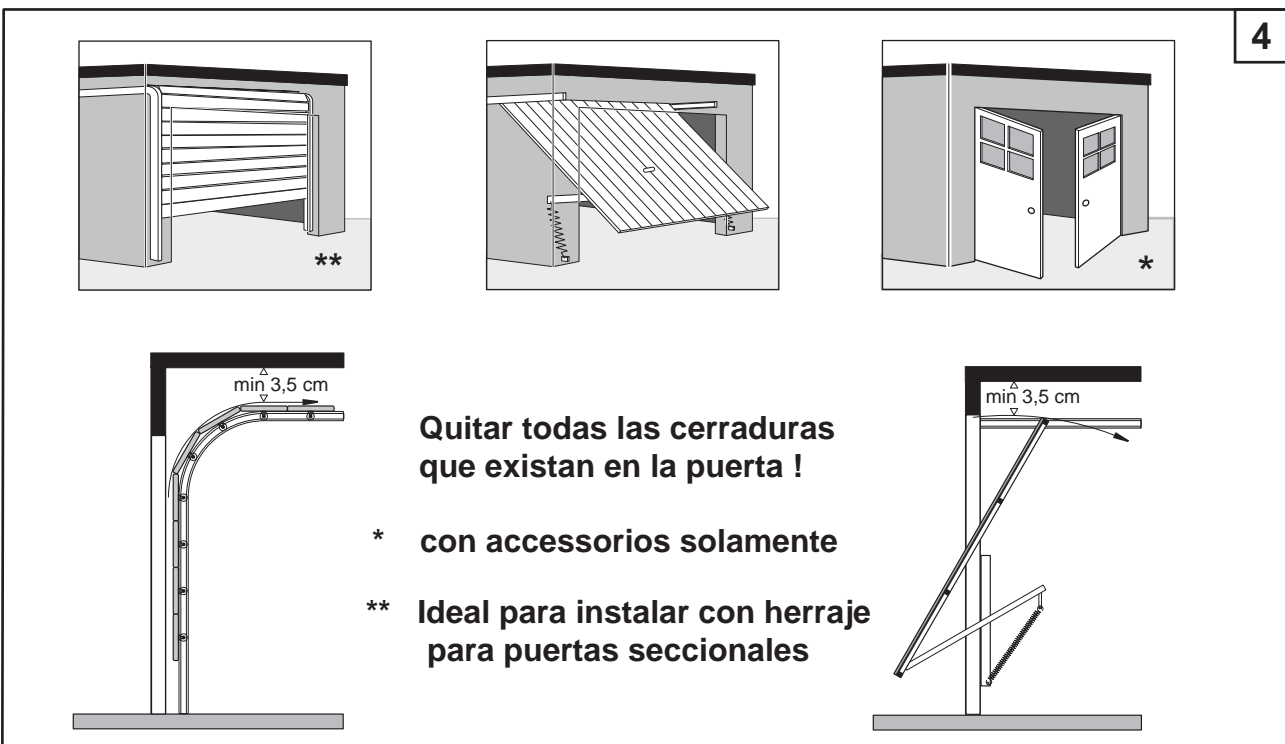


## Localización de componentes principales

## Herramientas necesarias



## Requisitos de montaje según el tipo de puerta





Conserve cuidadosamente estas instrucciones.

### Distinguido cliente,

Le agradecemos por haber elegido este operador para puertas de garaje.

El operador para puertas de garaje está previsto exclusivamente para el funcionamiento automático de puertas basculantes y seccionales con compensación por muelles en el ámbito particular.

El fabricante queda liberado de la garantía y la responsabilidad por el producto en caso de que se ejecutaran o dispusieran sin su previa autorización modificaciones constructivas o instalaciones inapropiadas contrarias a las normas de montaje especificadas. La instalación debe ser ejecutada según las instrucciones de montaje solamente.

Las baterías y las bombillas quedan excluidas de la garantía.

El elaborador posterior deberá prestar atención al cumplimiento de las prescripciones nacionales para el funcionamiento de aparatos eléctricos. Asimismo, no nos hacemos responsables en caso de uso accidental o negligente o en caso de mantenimiento inadecuado de la puerta, de los accesorios y de la compensación del peso de la puerta.

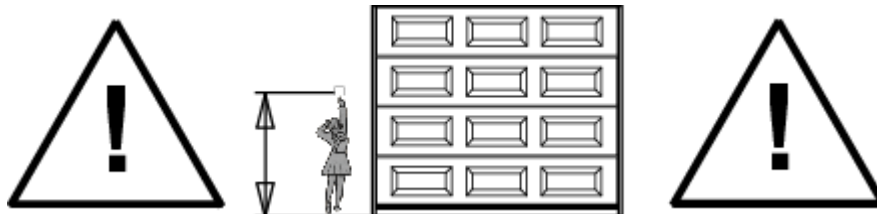
La construcción del operador no está dimensionada para el funcionamiento con puertas pesadas, es decir, con puertas cuya apertura y cierre manual resulta imposible o muy difícil. Por esta razón, es necesario comprobar la puerta antes del montaje del operador para cerciorarse de que sea fácil de manejar a mano.

Antes de instalar el operador, asegúrese de que el sistema mecánico de toda la instalación de puerta se encuentre en perfecto estado. ¡Antes del montaje del operador hay que quitar todos los pestillos o bloqueos mecánicos de la puerta!

¡El operador nunca deberá ser conectado mientras se efectúen trabajos de instalación o reparación!

El techo del garaje debe estar configurado de tal modo que quede garantizada la fijación segura del operador.

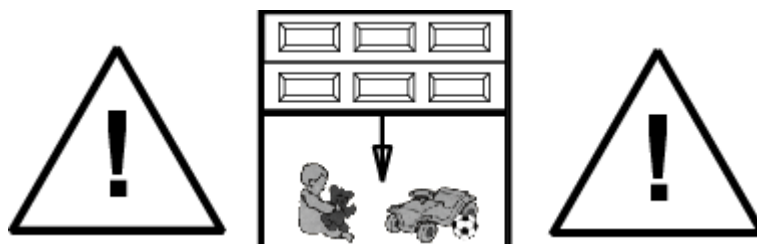
Los aparatos de mando de instalación fija (p.ej. pulsadores, etc.) deben montarse al alcance visual de la puerta, pero alejados de elementos móviles y a una altura de, al menos, 1,5 metros.



¡Es absolutamente necesario montarlos fuera del alcance de los niños! En un punto llamativo o en la proximidad de los pulsadores de instalación fija para el movimiento del operador, se deberán colocar de forma duradera rótulos de aviso contra el peligro de aprisionamiento.

El operador está construido para el funcionamiento en locales secos, por lo cual no debe ser montado al aire libre.

En la ejecución de los trabajos de montaje se deberán observar las prescripciones aplicables sobre la seguridad laboral. Cuide de que el cable del desbloqueo mecánico en el operador no pueda engancharse en el sistema de soporte del techo u otros salientes del vehículo o de la puerta.



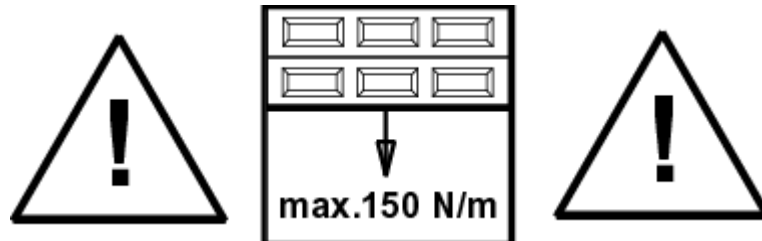


Conserve cuidadosamente estas instrucciones.

Se ha de prestar atención a que no se encuentren personas ni objetos en la zona de movimiento de la puerta. Las primeras pruebas de funcionamiento, así como la programación o la ampliación del mando a distancia deberían realizarse siempre en el interior del garaje.

#### **Nota para el funcionamiento del operador:**

Antes de iniciar cualquier trabajo en el operador, separe el enchufe de la red. Informe a todas las personas como utilizar la puerta usando un manejo correcto y seguro.



Demuestre y compruebe el retroceso de seguridad, así como el desbloqueo mecánico. El funcionamiento del desbloqueo mecánico con la puerta abierta debe comprobarse mensualmente.

Para ello, se ha de proceder con precaución, ya que, en caso de muelles débiles, rotos o defectuosos o una compensación deficiente del peso de la puerta, ésta puede cerrarse con rapidez.

Utilice la puerta únicamente si puede abarcar con la vista la zona de movimiento de la misma. Espere hasta que la puerta se haya parado por completo antes de entrar en la zona de movimiento. Antes de entrar o salir, asegúrese de que la puerta esté totalmente abierta.

#### **Indicaciones para el mantenimiento**

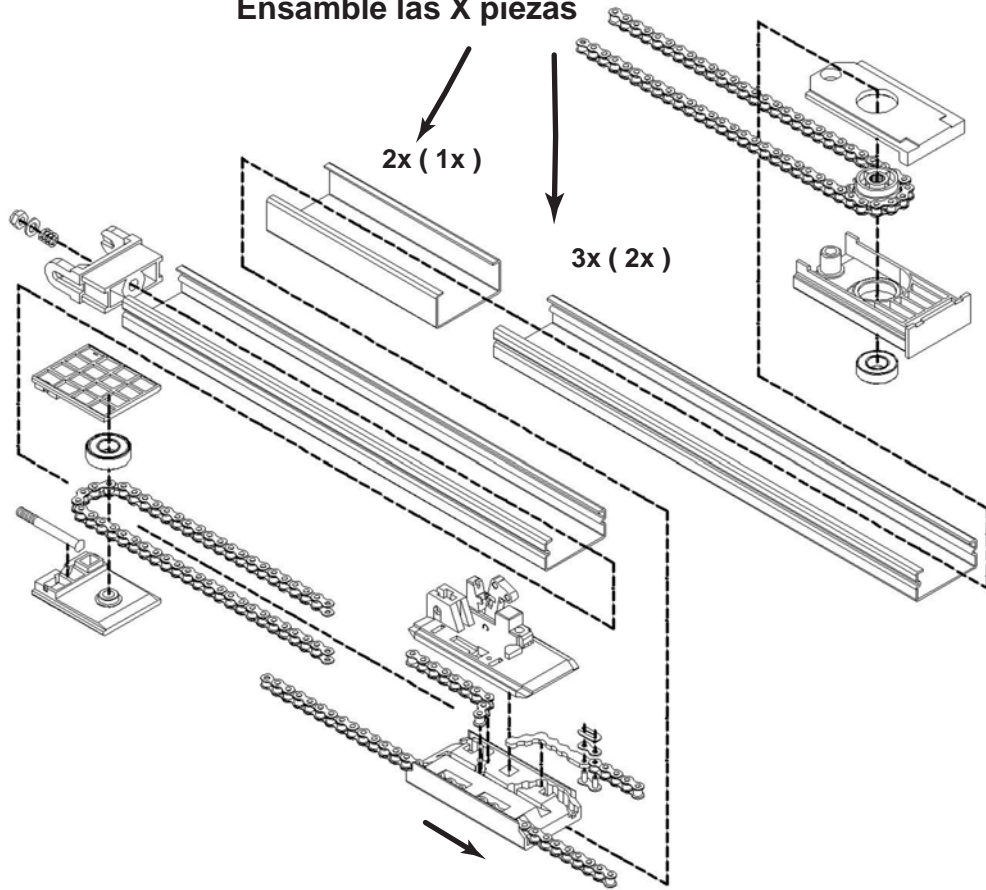
Le recomendamos verificar toda la instalación de la puerta una vez al año.

#### **Atención: Instrucciones importantes para el montaje seguro:**

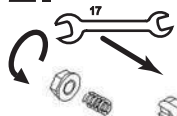
- **Un montaje incorrecto puede causar lesiones serias.**
- **Para la seguridad de las personas es importante el cumplimiento de todas las instrucciones.**
- **Los emisores manuales deben mantenerse fuera del alcance de los niños.**
- **Para garajes sin acceso secundario se precisa un desbloqueo de emergencia. Éste debe ser comprobado mensualmente en cuanto a su estado operacional.**
- **¡No se cuelgue con su peso corporal del desbloqueo manual!**
- **Durante los trabajos de perforación, el operador debe estar cubierto.**
- **La instalación eléctrica en la obra debe corresponder a las disposiciones de protección aplicables 230 V AC, 50 Hz**
- **¡Las conexiones eléctricas deben ser ejecutadas únicamente por electricistas cualificados!**

1.

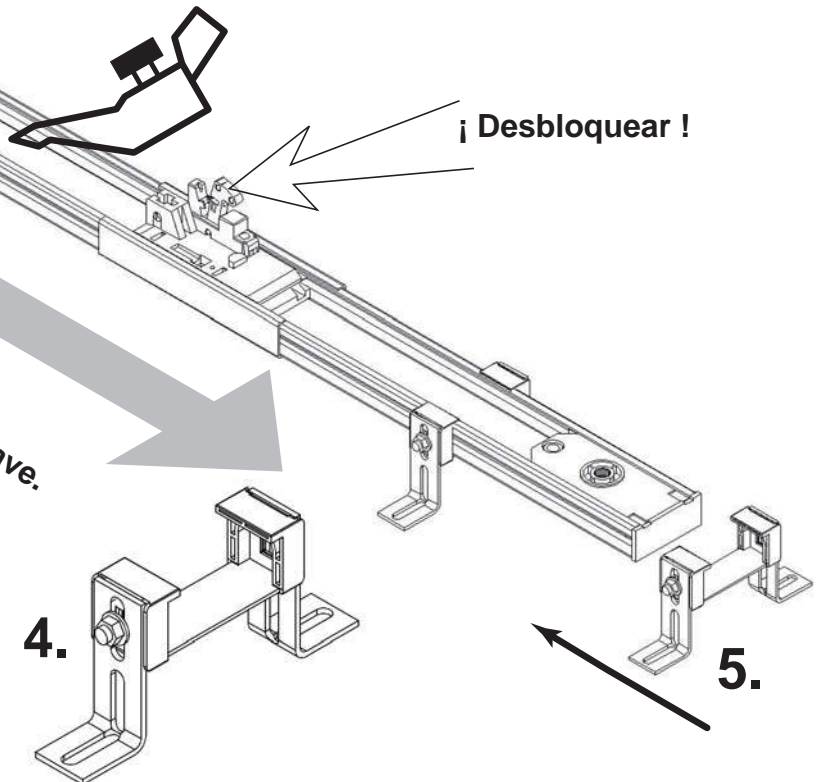
Ensamble las X piezas



2.

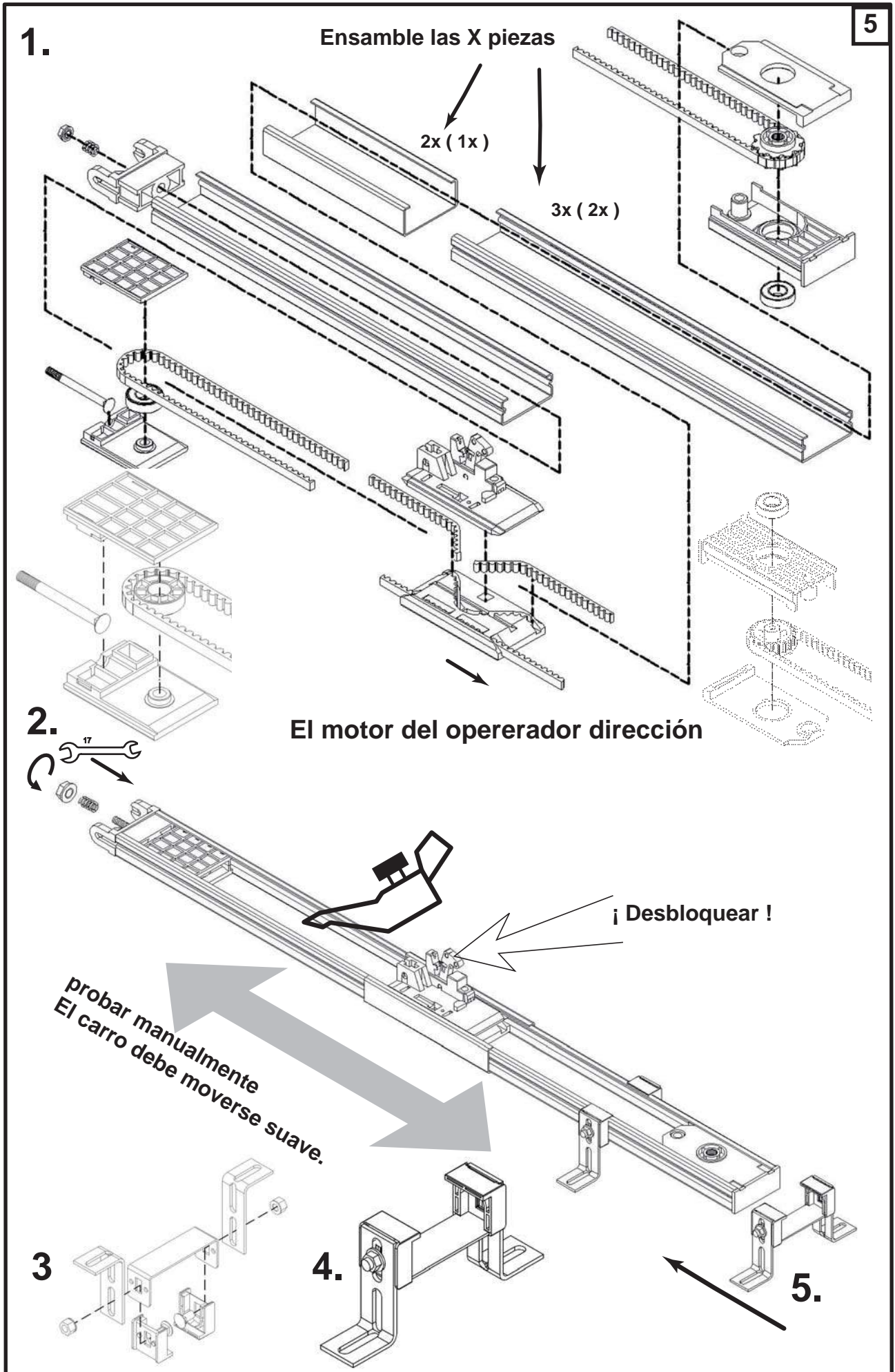


probar manualmente  
El carro debe moverse suave.





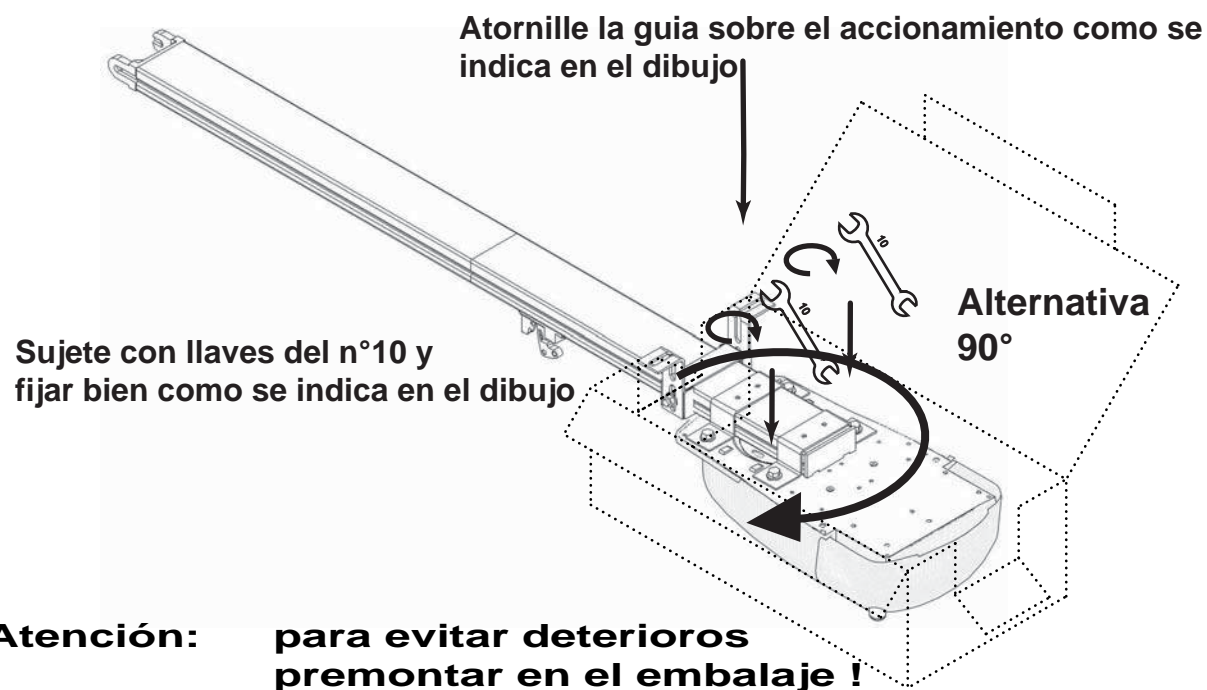
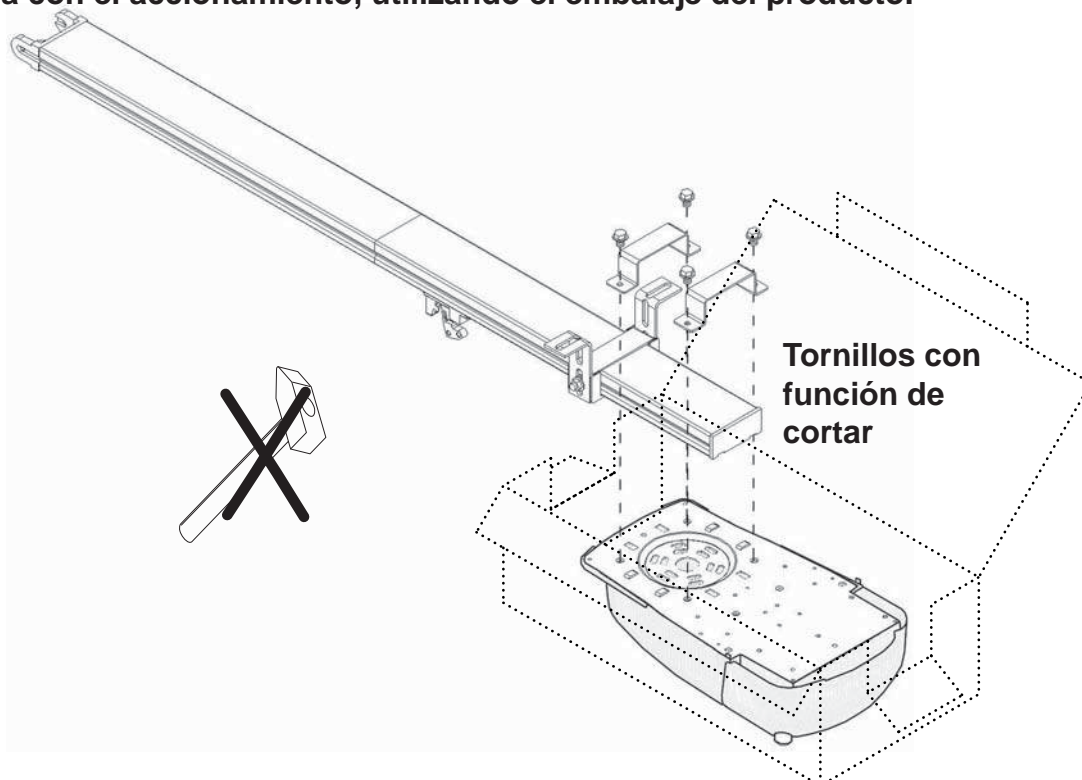
# Montaje de la guía



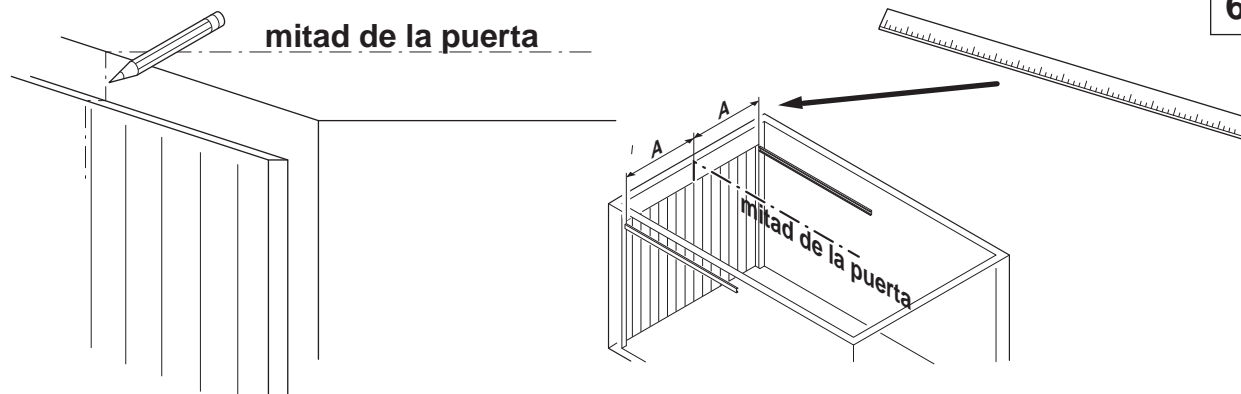
## Montaje de la guía sobre el accionamiento

Para evitar posibles deterioros, es recomendable realizar el ensamblado de la guía con el accionamiento, utilizando el embalaje del producto.

5.1

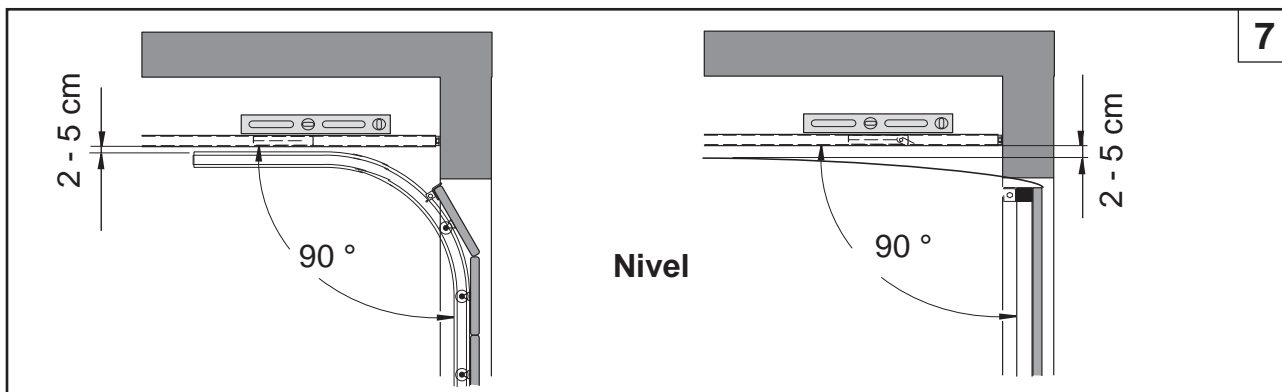


**Atención:** para evitar deterioros premontar en el embalaje !

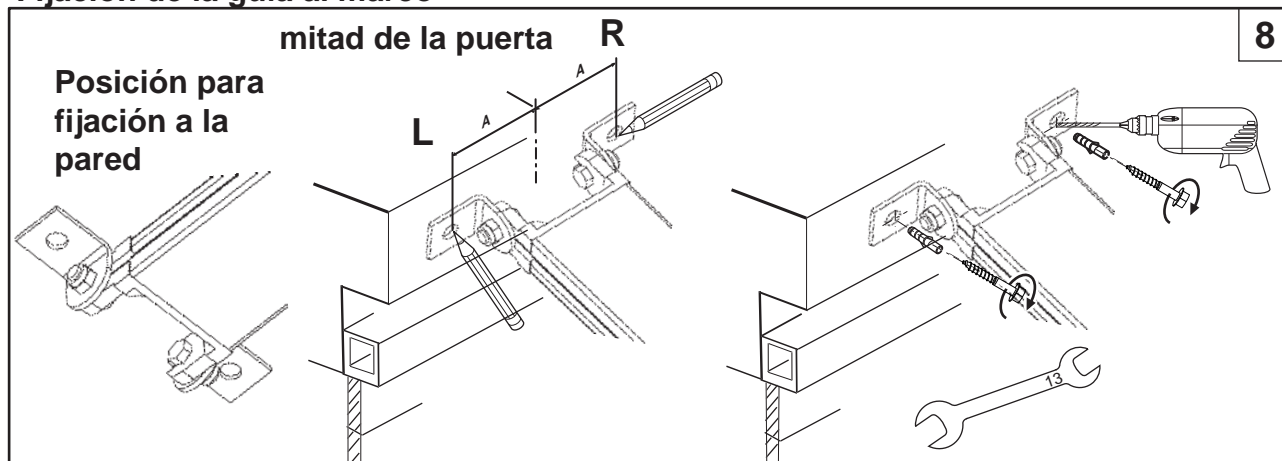


6

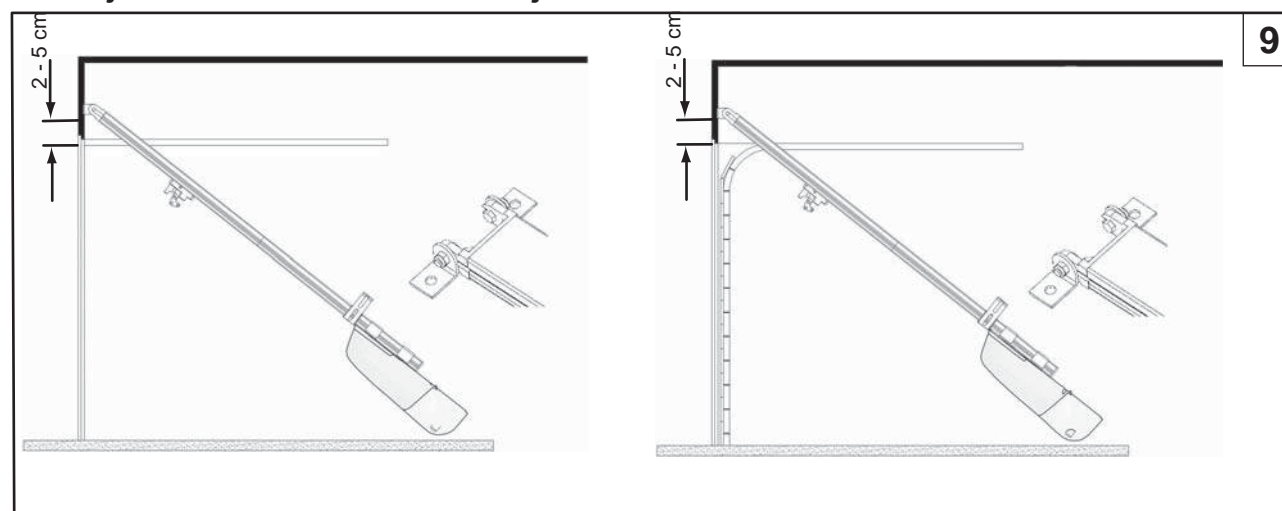
## Montaje del accionamiento sobre la Puerta



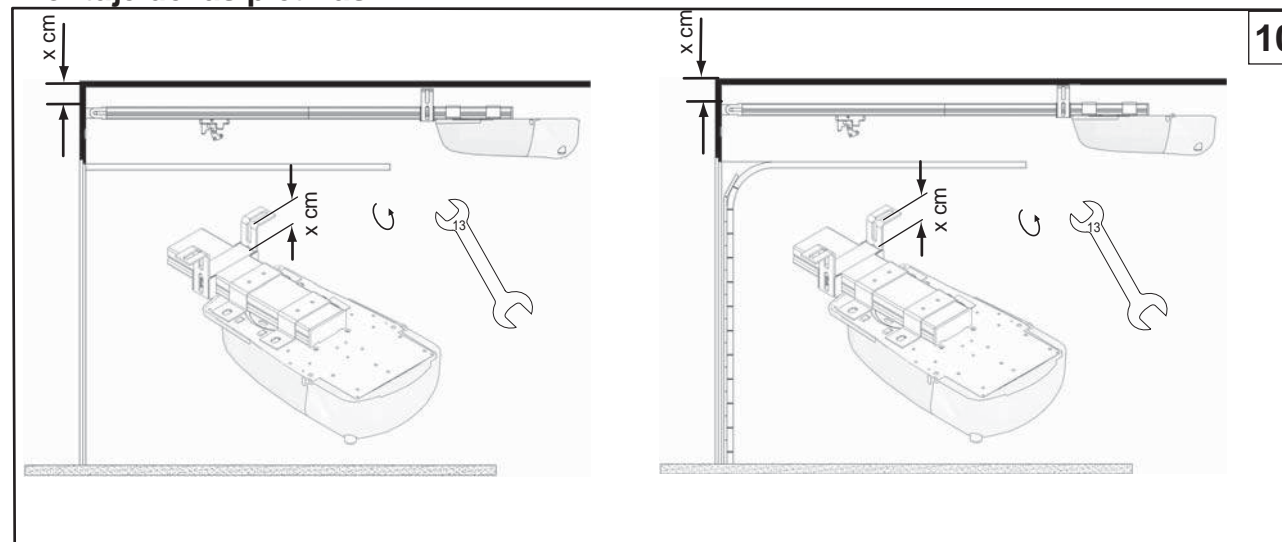
## Fijación de la guía al marco



## Montaje del accionamiento en la fijación



## Montaje de las pletinas

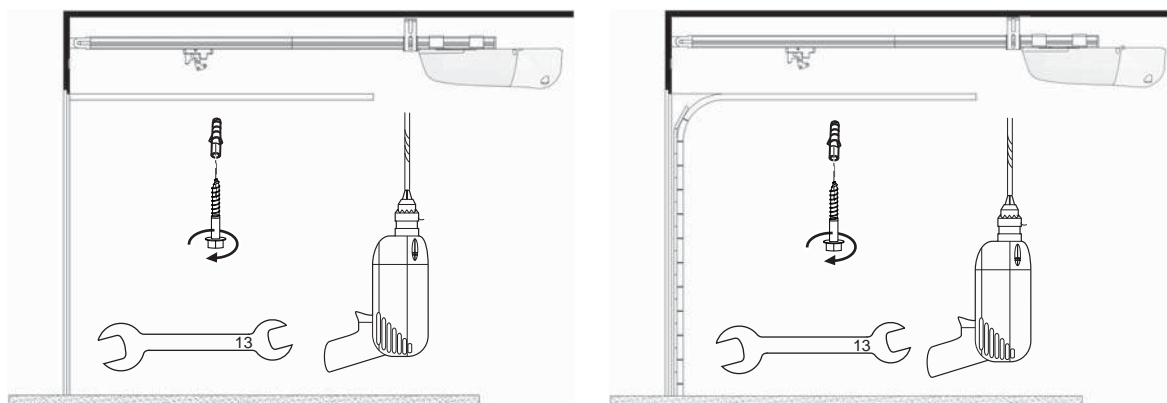




## Fijación de las pletinas al techo

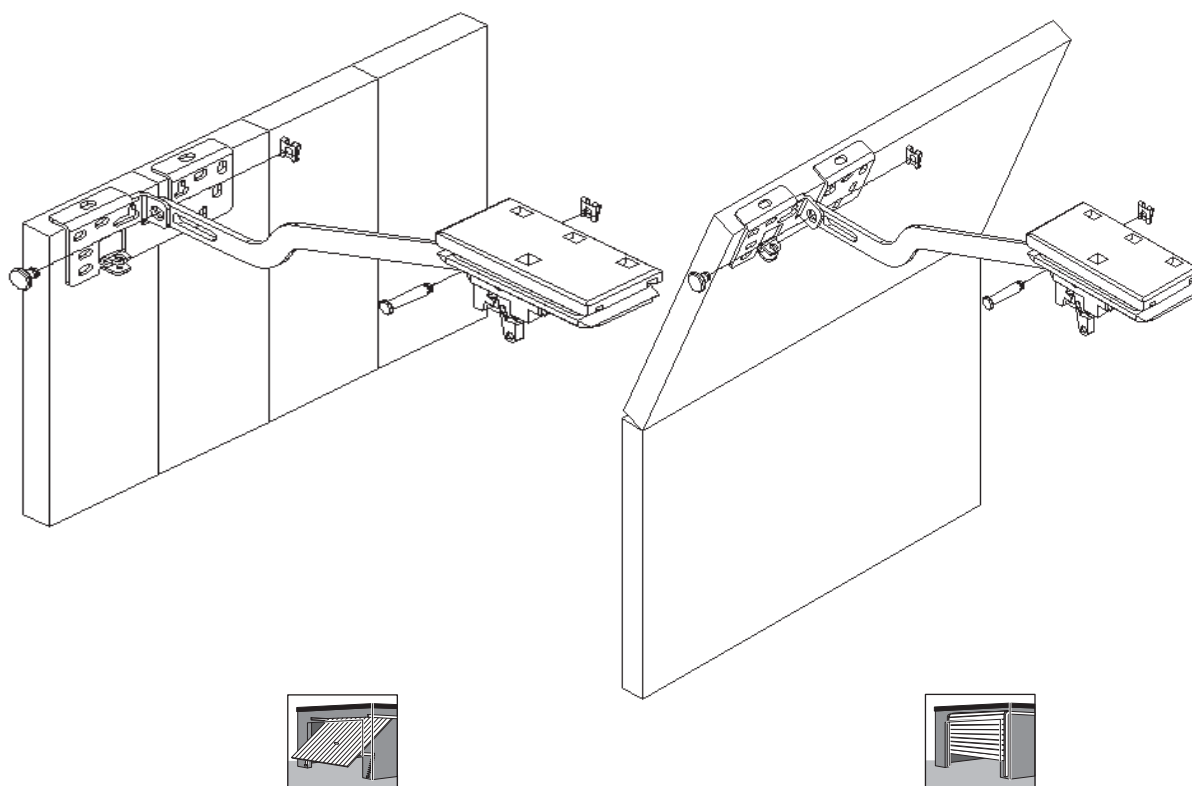
### Taladre y atornille las pletinas al techo

11

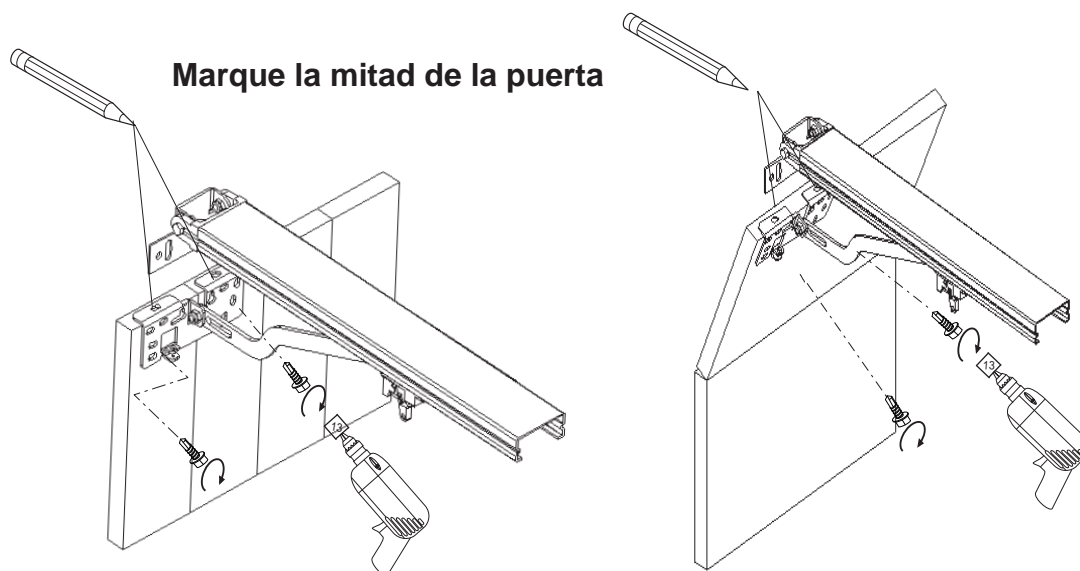


## Fijación del trole a la puerta

12

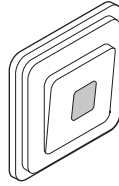


### Marque la mitad de la puerta

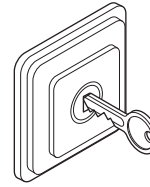


## Accesorios opcionales

pulsador

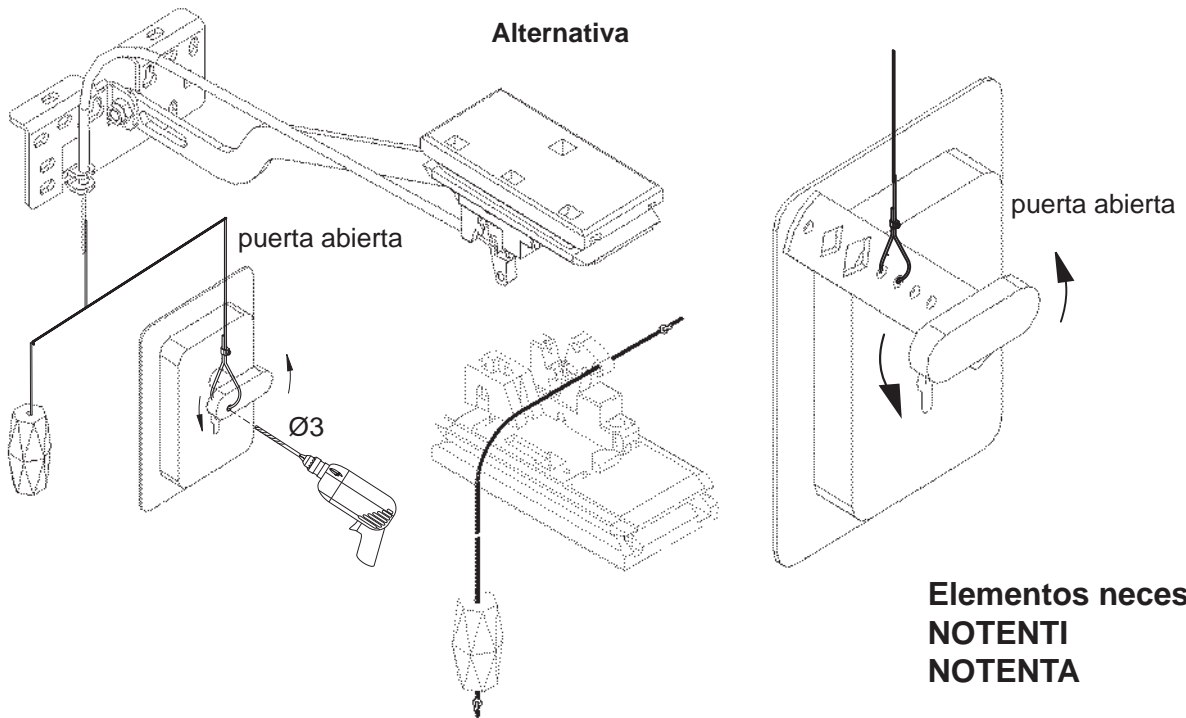


pulsador con llave



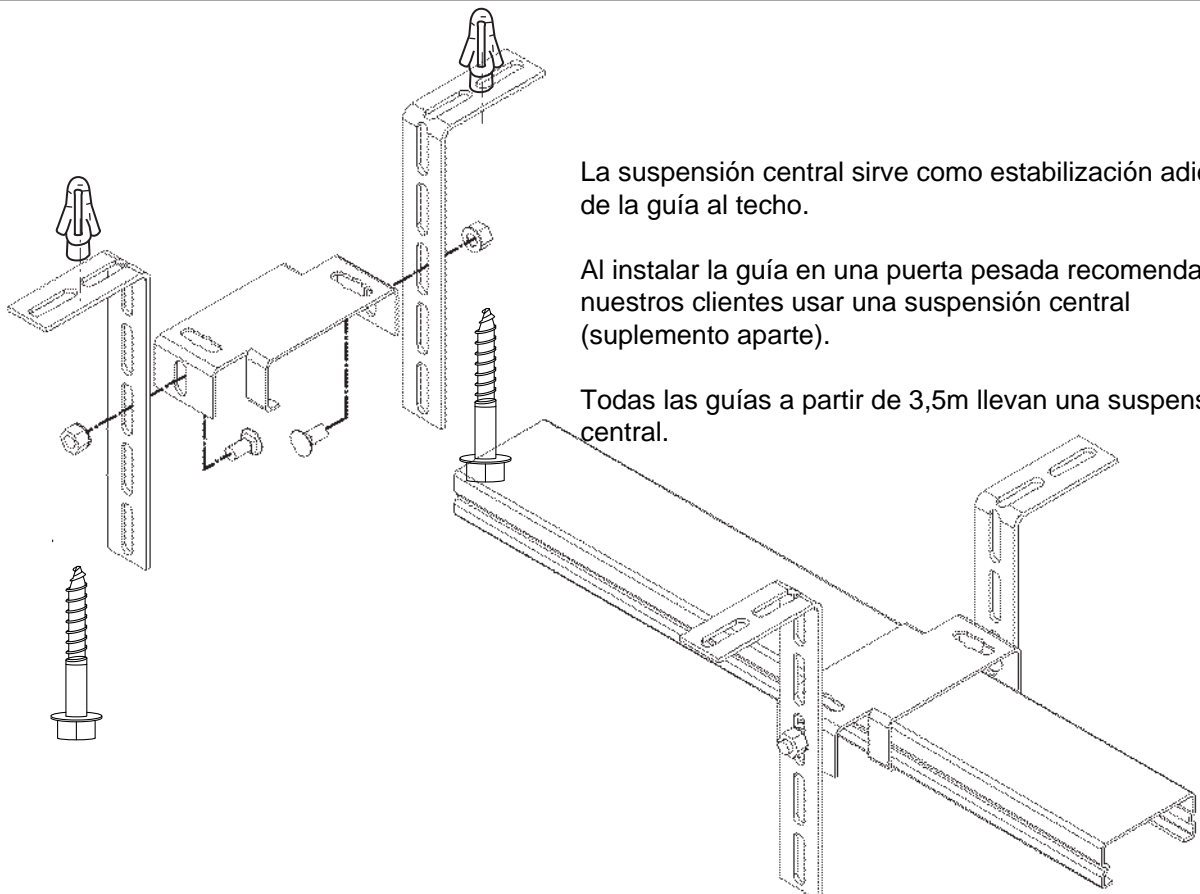
13

## Alternativa



14

## Suspensión central



15

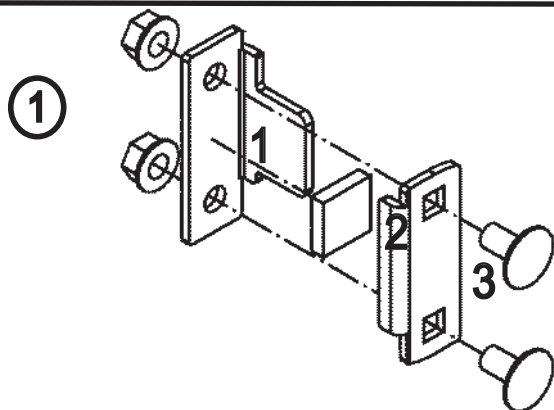
La suspensión central sirve como estabilización adicional de la guía al techo.

Al instalar la guía en una puerta pesada recomendamos nuestros clientes usar una suspensión central (suplemento aparte).

Todas las guías a partir de 3,5m llevan una suspensión central.

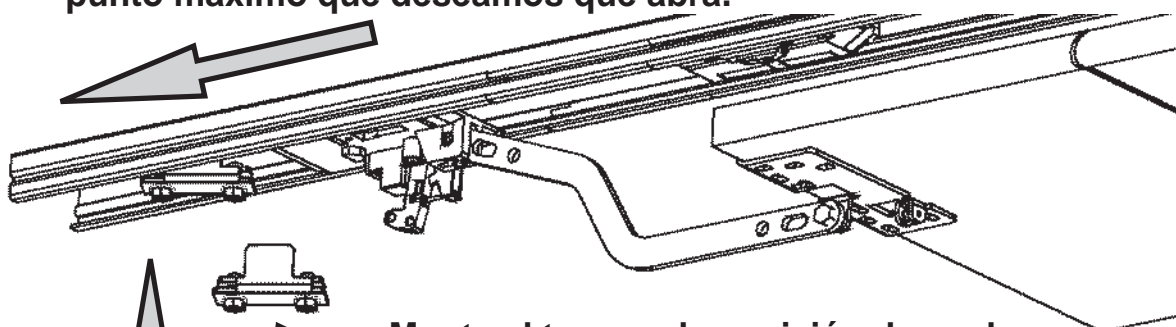
Es indispensable el montaje del tope en la guía  
Tope de carrera en posición << Puerta abierta >>

16



Tope metálico: Pege el adhesivo 2 por medio de 1 y 3. Es importante montar el tope metálico antes de activar el motor. Deje los tornillos flojos para después poderlo introducir en la guía y moverlo hasta un punto deseado.

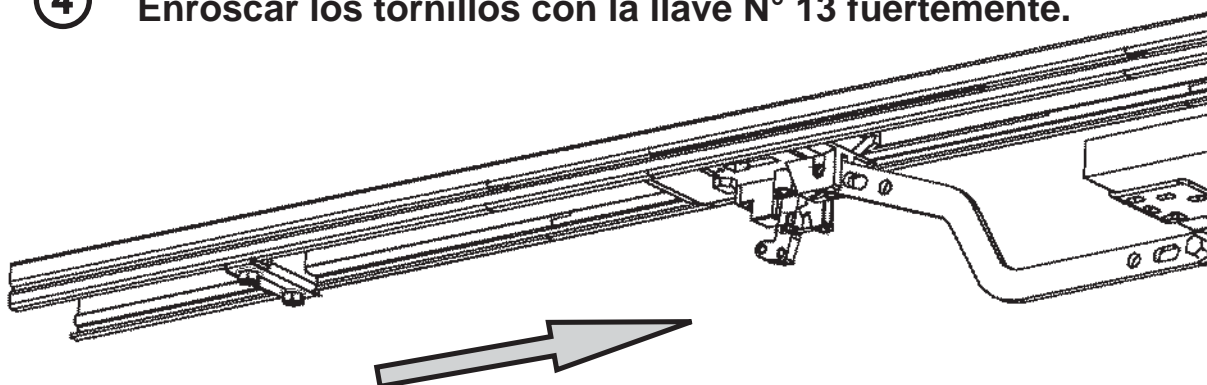
- ② Desbloquear el accionamiento y llevar a mano la puerta hasta el punto máximo que deseamos que abra.



- ③ Monte el tope en la posición deseada de la guía de forma que actúe como final de carrera de abrir.

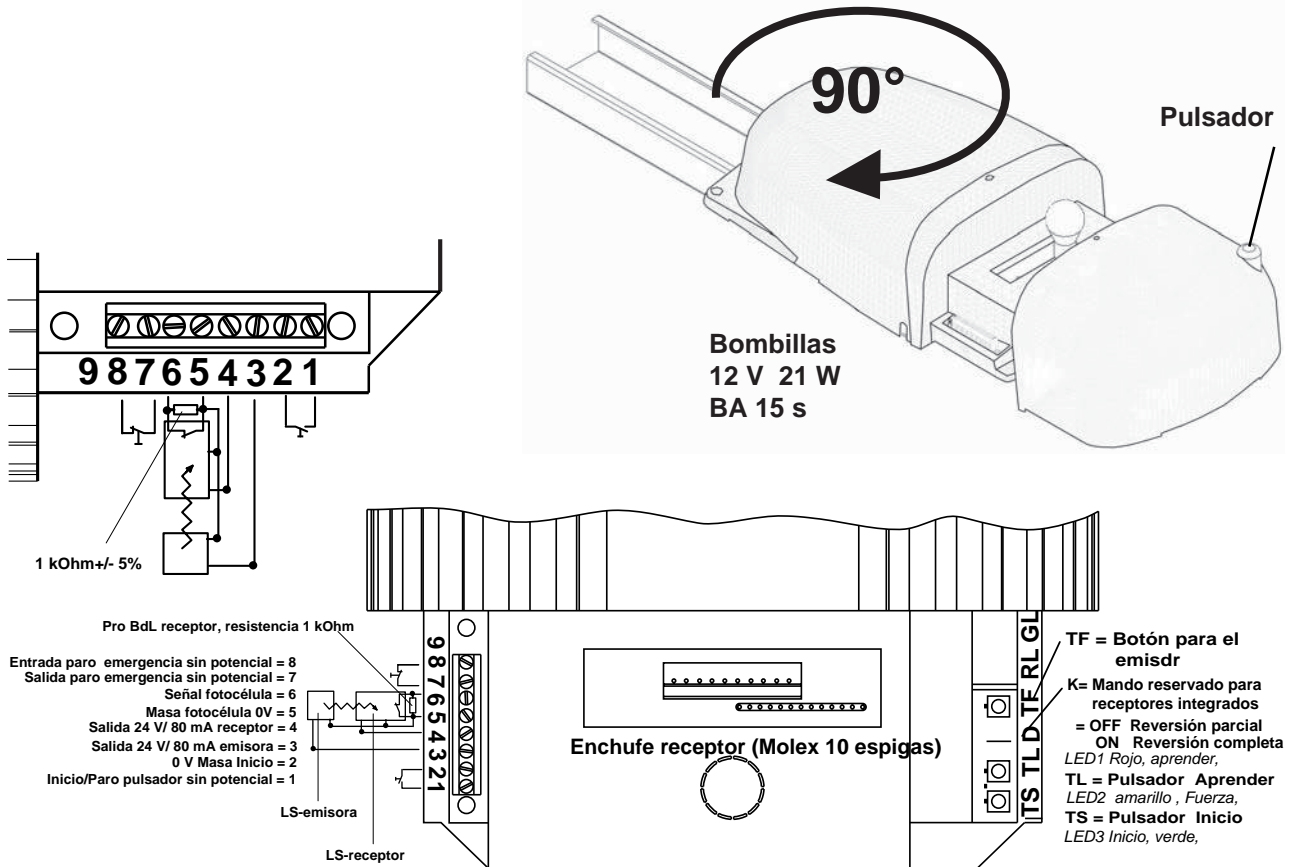


- ④ Enroscar los tornillos con la llave N° 13 fuertemente.



- ⑤ Encaje el bloqueo en el carro de la guía. Contróle si el bloqueo está bien encajado.

**¡ Atención ! Siempre antes de conectar ó desconectar cualquier cable del cuadro de control (por ejemplo: pulsadores, barreras de luz, bandas de seguridad de 8,2 kOhm) debemos quitar la corriente eléctrica. Al no prestar atención a esto averías o maniobras no deseadas pueden ser causadas.**



**Avisos por LEDs**

**Aviso**

Cuadro de control ok despues de enchufar 230V  
 Cuando el sistema de radio esta integrado  
 Llamar el menu del ajuste del camino  
 Ajuste del camino activado  
 Aprender el ajuste del camino y aprendizaje de la fuerza  
 Paro por limitación de fuerza  
 Botón start / sistema de radio 1 canal  
 Sistema de radio para luz / apertura parcial  
 Paro por botón de emergencia  
 Paro por barrera de luz

|  | LED 1 rojo TL | LED 2 amarillo | LED 3 verde            | LED 1 rojo TF    |
|--|---------------|----------------|------------------------|------------------|
| Cuadro de control ok despues de enchufar 230V            | apagado       | apagado        | apagado                | parpadea 10x     |
| Cuando el sistema de radio esta integrado                | apagado       | apagado        | apagado                | parpadea         |
| Llamar el menu del ajuste del camino                     | apagado       | encendido      | apagado                | apagado/parpadea |
| Ajuste del camino activado                               | apagado       | parpadea       | apagado                | apagado/parpadea |
| Aprender el ajuste del camino y aprendizaje de la fuerza | apagado       | encendido      | brevemente / encendido | apagado/parpadea |
| Paro por limitación de fuerza                            | encendido     | apagado        | apagado                | apagado/parpadea |
| Botón start / sistema de radio 1 canal                   | apagado       | apagado        | encendido              | apagado/parpadea |
| Sistema de radio para luz / apertura parcial             | apagado       | apagado        | apagado                | apagado          |
| Paro por botón de emergencia                             | encendido     | apagado        | apagado                | apagado/parpadea |
| Paro por barrera de luz                                  | encendido     | apagado        | apagado                | apagado/parpadea |

**Descripcion del error**

Error en ajuste del camino y aprendizaje de la fuerza (Luz de emergencia parpadea 10 veces)  
 Entradas de seguridad abiertas + paro de emergencia  
 Autotest fotocelula  
 Autotest banda de seguridad  
 EEPROM datos no completos  
 EEPROM defectuoso  
 Relé defectuoso  
 Hall sensor defectuoso  
 Circuito defectuoso

|   | LED 1 rojo TL               | LED 2 amarillo              | Acción   |
|---|-----------------------------|-----------------------------|--|
| Error en ajuste del camino y aprendizaje de la fuerza (Luz de emergencia parpadea 10 veces) | parpadea 4x                 | apagado                     | Solamente permite el movimiento en hombre presente hasta la correccion |
| Entradas de seguridad abiertas + paro de emergencia   | encendido / permanentemente | apagado                     | Controlar las entradas de seguridad                                    |
| Autotest fotocelula   | encendido / permanentemente | parpadea                    | Solamente permite el movimiento en hombre presente hasta la correccion |
| Autotest banda de seguridad   | encendido / permanentemente | encendido / permanentemente | Solamente permite el movimiento en hombre presente hasta la correccion |
| EEPROM datos no completos   | parpadea 4x                 | apagado                     | Ajustar el camino y aprender la fuerza nuevamente                      |
| EEPROM defectuoso   | parpadea                    | encendido                   | Cuadro electronico bloqueado, quitar la alimentacion 230V              |
| Relé defectuoso   | parpadea                    | parpadea                    | Cuadro electronico bloqueado, quitar la alimentacion 230V              |
| Hall sensor defectuoso  | parpadea 2x                 | apagado                     | Controlar hall sensor  |
| Circuito defectuoso   | parpadea 2x                 | encendido                   | Solamente permite el movimiento en hombre presente hasta la correccion |

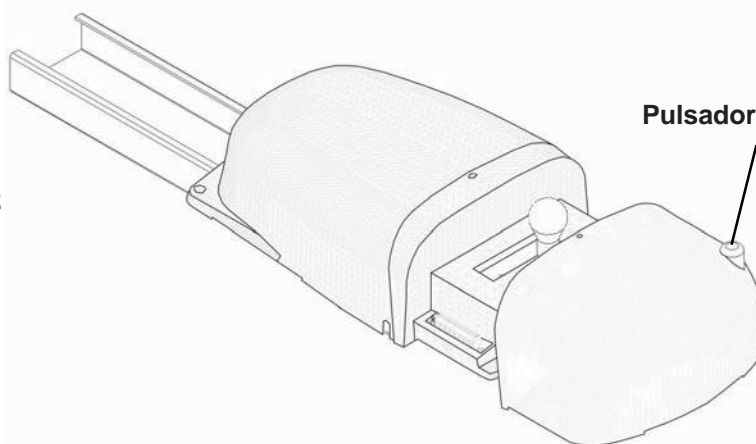
**¡ ATENCIÓN ! ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TÉCNICO DESCONECTE EL CUADRO DE CONTROL DE LA TOMA DE CORRIENTE (230 V). PASADOS UNOS SEGUNDOS CONÉCTELO DE NUEVO, SI EL ERROR PERSISTE LLAME AL SERVICIO TÉCNICO.**

1 x Bombilla

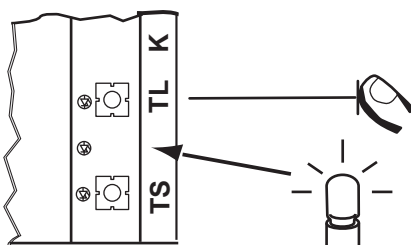
12V, 21 W BA 15 s

Después de la primera activación ó después de un corte de corriente la luz de cortesía permanecerá encendida 2 minutos aproximadamente.

Enroscar las bombillas (1 de 12V,21W) después de haber enchufado el cable.

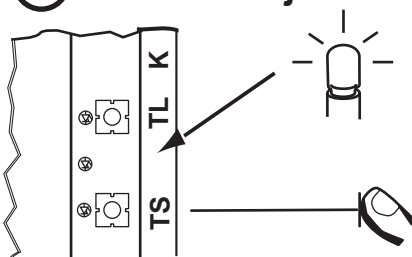


## ① Iniciar la programación del recorrido (puerta abierta en cualquier posición, nunca cerrada totalmente).



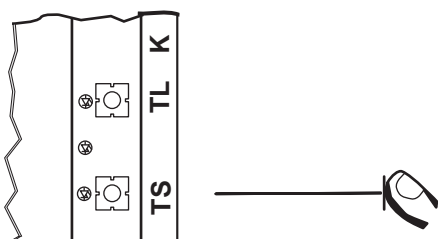
Pulsar el botón **TL** (5 sec. apr.) hasta que el LED amarillo este encendido permanentemente

## ② Activar el ajuste del recorrido.



Pulsar el botón **TS** brevemente (1sec. apr.) hasta que parpadee el LED amarillo

## ③ Ajuste del cierre de la puerta.



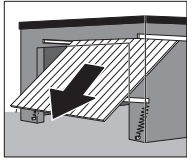
Pulsar el botón **TS**

Presionar continuamente sobre el pulsador **TS** para aproximar la puerta al punto de cierre deseado y deje de presionar cuando la puerta este a unos cinco centímetros del punto de cierre total, termine de ajustar el cierre dando pulsaciones cortas sobre el pulsador **TS**.

**Solo si la correa o cadena esta colgando de la guía seguir estos pasos:**

- pulsar **TL** 1 vez
- ahora con pulsar **TS** se puede ajustar el punto deseado (el trole se va dirección al operador)
- o pulsar **TL** 1 vez
- y ahora con **TS** se puede ajustar el punto deseado (el trole va dirección a la puerta).





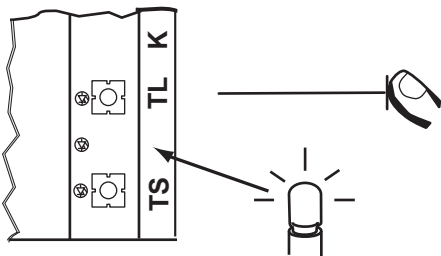
**¡Atención!**

**LA CORREA O LA CADENA NUNCA DEBE QUEDAR COLGANDO CUANDO LA PUERTA ESTE TOTALMENTE CERRADA.**

**¡ Atención !**

**La posición "Puerta abierta" esta efectuada cuando el carro llegue al tope metálico. ( Ver pagina 10 ) !!!**

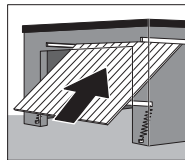
- ④ Confirmar la posición final " Puerta abierta "**  
**e iniciar el aprendizaje de la fuerza**



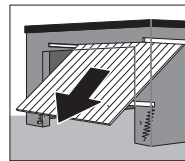
Despues de haber escogido el punto de cierre deseado: Mantenga el botón TL apretado (aprox.5 seg.) hasta que la puerta se ponga en marcha. Y soltar el botón. El LED amarillo esta encendido permanentemente.

**¡ Atención ! La puerta se mueve**

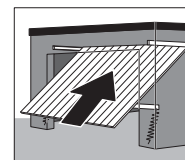
**Paso 1.**



**Paso 2.**



**Paso 3.**



**¡ Atención !**

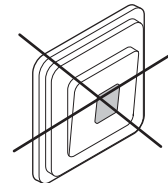
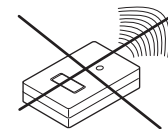
**NUNCA REALIZAR LA**

**PROGRAMACIÓN**

**CON MANDO A DISTANCIA**

**NI CON EL**

**PULSADOR DE EXTERIOR.**



**NOTA**

**OK**

**LA DIRECCIÓN DEL ACCIONAMIENTO SE PUEDE CAMBIAR SIEMPRE VOLVIENDO A REPETIR LOS PASOS DE 1 HASTA 4 COMO DEMOSTRADO ANTERIORMENTE.**

## ¡ Seguridad !

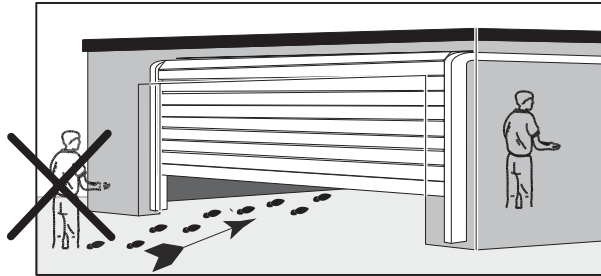
### Medidas de seguridad:

Según la normativa de algunos países, es obligatorio instalar dispositivos de seguridad ( Fococélulas, Bandas de Seguridad, etc.), siempre que la puerta ejerza en alguno de sus bordes, una fuerza superior 150 N, **antes de que se pare**. Se deberá comprobar anualmente.

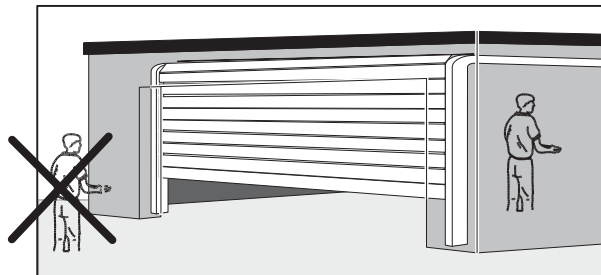
### ¡ Sistema radio ver instrucciones separadas !

18

## Pruebe el telemando

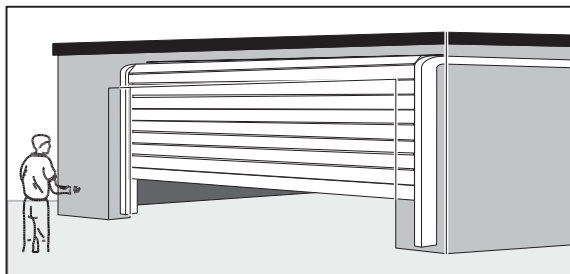


**1.**  
Entre en el garaje.



**2.**  
2x - pruebe el telemando  
- dentro del garaje

**Si funciona,  
seguir con**



**3.**  
2x - pruebe el telemando  
- desde afuera del garaje

## Carta de Garantía

Por favor adjunte una copia de su recibo de compra a ésta carta de garantía!

Modelo

Número de serie

Fecha

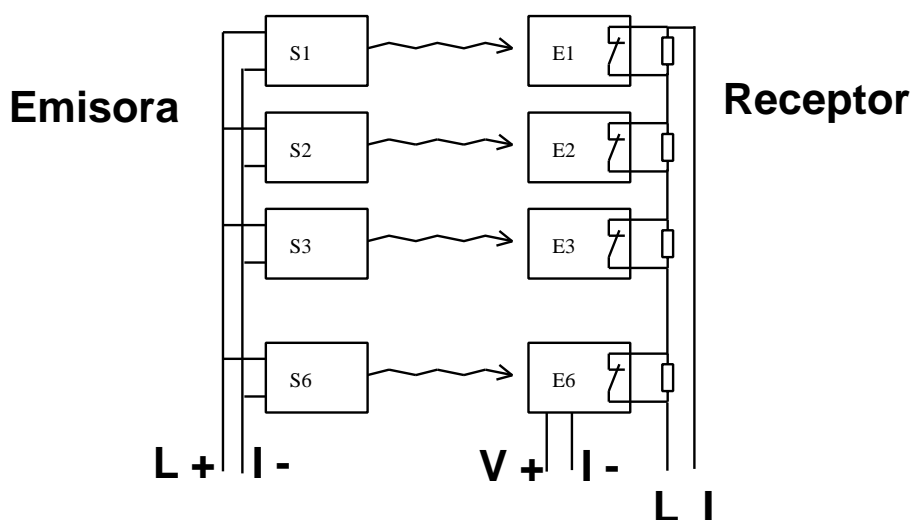
Sello y firma del distribuidor comercial

Firma del comprador

## - E - Conexión y funciones de la barrera de luz DO110 + DO115

¡Atención ! Siempre antes de conectar ó desconectar cualquier cable del cuadro de control (por ejemplo: pulsadores, barreras de luz, bandas de seguridad de 8,2 kOhm) debemos quitar la alimentación eléctrica. Al no prestar atención a esto se puede originar averías ó maniobras no deseadas.

### Conexión de barreras de luz



Al control se puede conectar y comprobar hasta 6 barreras de luz. Para eso se conectan todas las salidas de los relés del receptor en serie. Paralelamente hay que conectar una resistencia de 1 kOhm +/- 5% a todos los contactos de los relés de cada receptor.

#### Supresión de la BdL.:

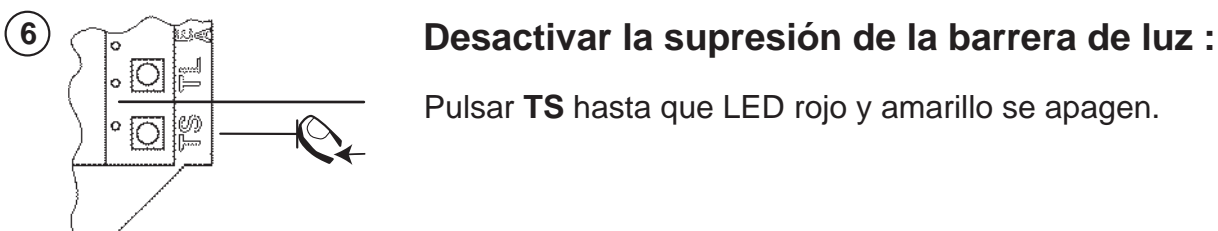
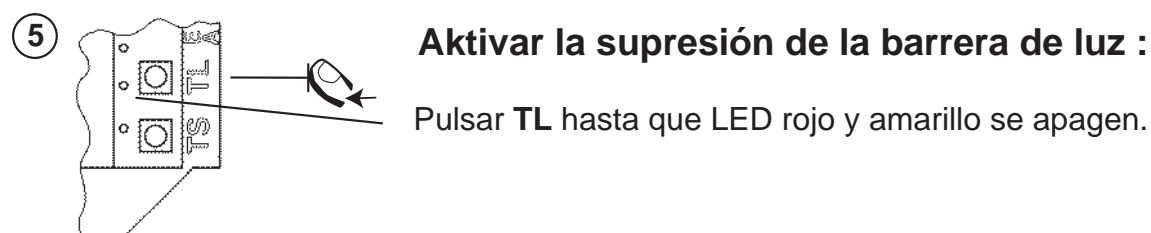
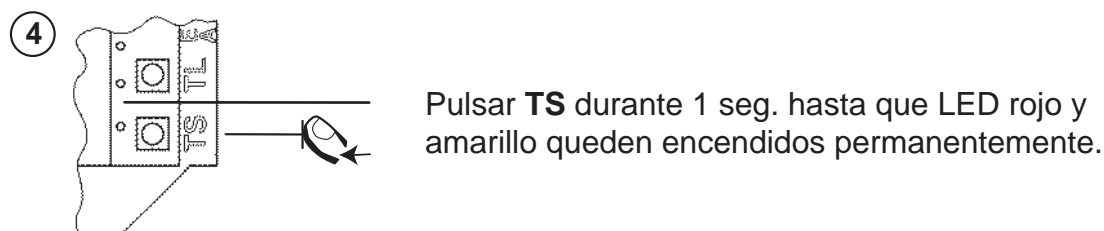
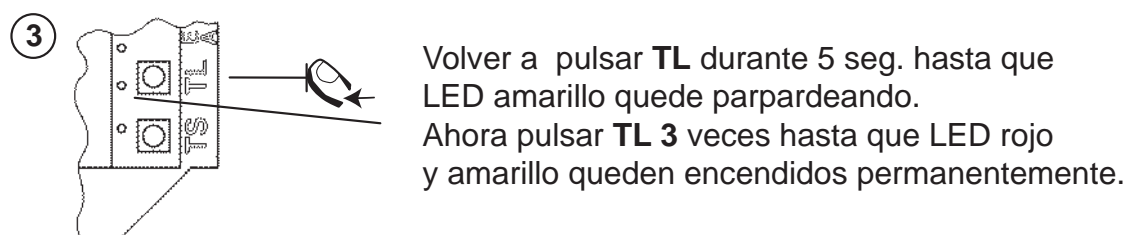
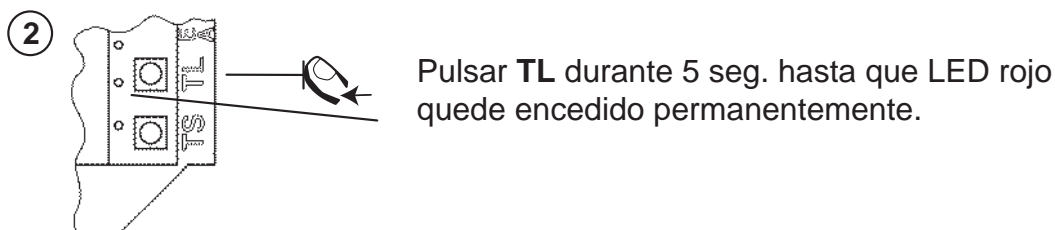
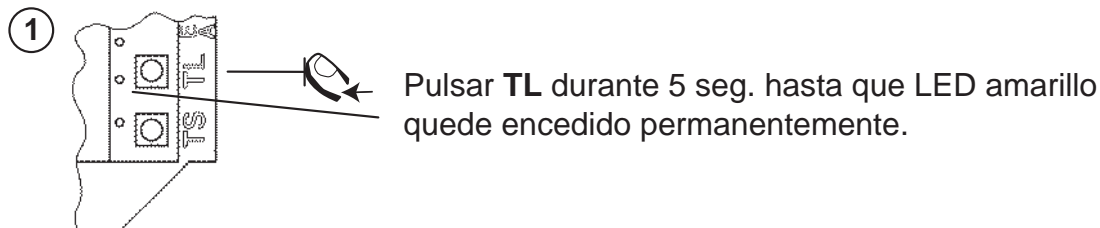
La barrera de luz se puede instalar en el marco de la puerta. El cuadro electrónico define automáticamente la posición en la cual esta instalada la BdL en el marco.

En este caso la BdL no se puede evaluar a partir de la BdL hasta el cierre de la puerta.

Por favor leer instrucciones páging N° 16: apagar y aprender la supresión de la BdL..

## - E - Conexión y funciones de la barrera de luz DO110 - DO130

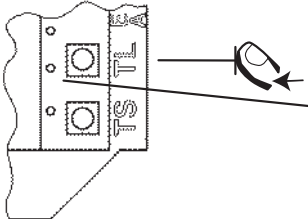
**¡Atención ! Siempre antes de conectar ó desconectar cualquier cable del cuadro de control (por ejemplo: pulsadores, barreras de luz, bandas de seguridad de 8,2 kOhm) debemos quitar la alimentación eléctrica. Al no prestar atención a esto se puede originar averías ó maniobras no deseadas.**

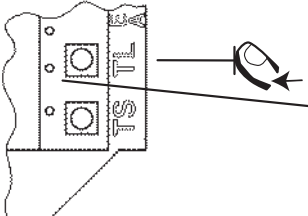


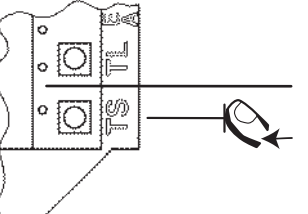
**En caso de programación equivocada es necesario desenchufar (desconectar de la red 230 V) e iniciar la programación de nuevo.**

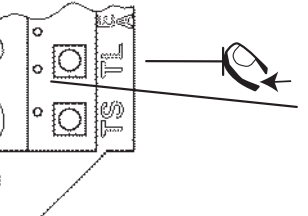
## - E - Programación de la apertura parcial DO110 - DO130

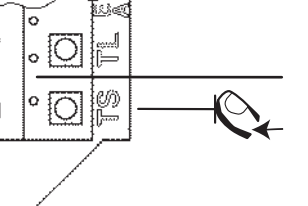
- ① **Por favor ubique la puerta en su posición deseada confirmando con la tecla TS (pulsando 2 veces).  
Aprendizaje de la apertura parcial:**

- ②  Pulsar **TL** durante 5 seg. hasta que LED amarillo quede encendido permanentemente.

- ③  Volver a pulsar **TL** durante 5 seg. hasta que LED rojo quede encendido permanentemente.

- ④  Pulsar **TS** durante un seg. hasta que LED rojo quede encendido permanentemente.

- ⑤ **CanCancelar la apertura parcial:**  
 Pulsar **TL** hasta que LED rojo se apage.

- ⑥ **Borrar la apertura parcial:**  
 Pulsar **TS** hasta que LED rojo se apage.

### ¡ Atención !

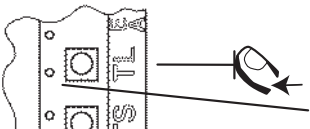
La luz se aprende y apaga por el segundo canal después de haber programado la apertura parcial.

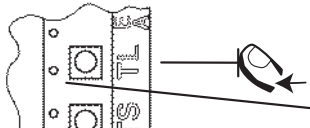
### ¡ Atención !

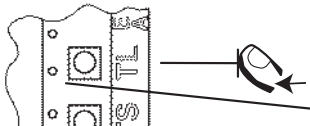
En caso de programación equivocada es necesario desenchufar (desconectar de la red 230 V) e iniciar la programación de nuevo. Con el aprendizaje de la apertura parcial se aprende y apaga la luz por el segundo canal del telemando.

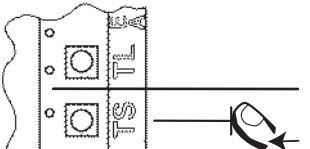


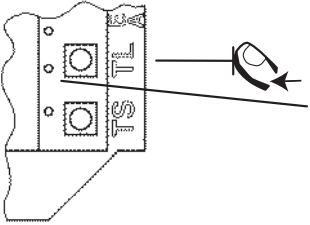
## - E - Pasos para la programación del largo arranque suave y largo paro suave DO110 - DO130

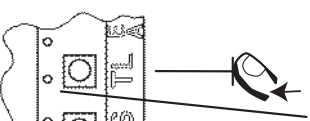
①  Pulsar **TL** durante 5 seg. hasta que LED amarillo quede encendido permanentemente.

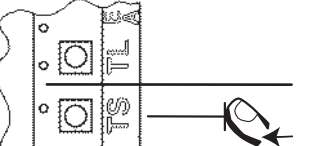
②  Pulsar **TL** durante 5 seg. hasta que LED rojo quede encendido permanentemente.

③  Ahora pulsar **TL** 2 veces hasta que LED rojo y amarillo queden parpadeando.

④  Pulsar **TS** durante un seg. hasta que LED rojo y amarillo queden parpadeando.

⑤ **Aprender el arranque suave y largo paro suave**  
 Pulsar **TL** hasta que LED rojo y amarillo se apaguen.

⑥ **Aprender el largo arranque suave en dirección cierre de la puerta:**  
 Pulsar **TL** durante 5 seg. hasta que LED rojo y amarillo se apaguen.

⑦ **Volver a la función básica del arranque suave y paro suave:**  
 Pulsar **TS** hasta que LED rojo y amarillo se apaguen.

**Importante: ¡Después de haber programado estos pasos volver a programar el recorrido y aprendizaje de la fuerza!**

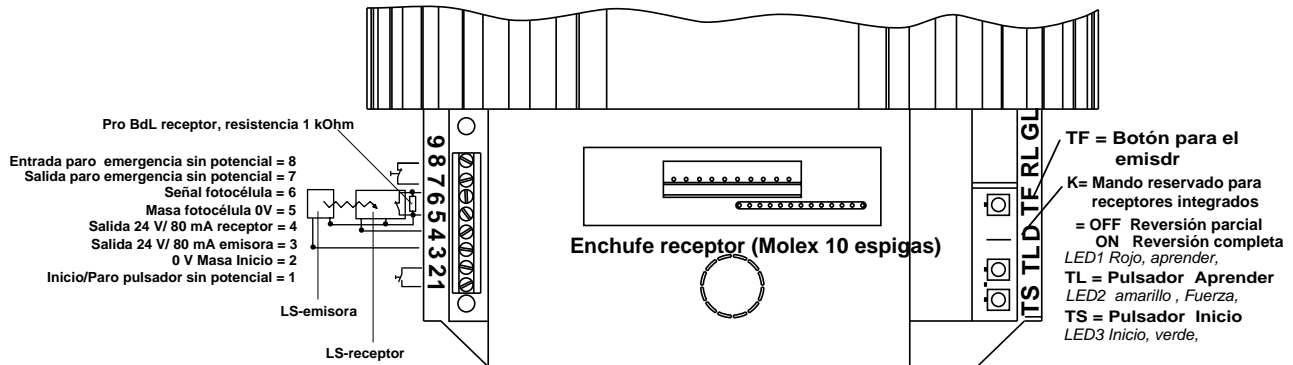
**En caso de programación equivocada es necesario desenchufar (desconectar de la red 230 V) e iniciar la programación de nuevo.**

## - E - Reset de los ajustes en fábrica DO110 + DO115

**Cuidado: Sólo el personal cualificado puede y debe ejercer el cambio de fuerza en el cuadro electrónico.**

**¡ Atención ! Siempre antes de conectar ó desconectar cualquier cable del cuadro de control (por ejemplo: pulsadores, barreras de luz, bandas de seguridad de 8,2 kOhm) debemos quitar la corriente eléctrica.**

**Al no prestar atención a esto averías o maniobras no deseadas pueden ser causadas.**



- ① Pulsar **TL** (5 seg.) hasta que la luz quede encendida permanentemente en **amarillo**. Ahora soltar la tecla.
- ② Pulsar **TL** (5 seg.) hasta que la luz quede encendida permanentemente en **rojo**. Ahora soltar la tecla.
- ③ Pulsar **TL** (5 seg.) hasta que la luz **amarilla** quede parpadeando.  
Ahora soltar la tecla. Volvera pulsar la tecla **TL** 3 veces brevemente, la luz **roja** y **amarilla** quedan parpadeando.
- ④ Pulsar **TS** y mantener pulsado, **rojo** y **amarillo** quedan parpadeando y la luz **verde** encendida permanentemente.
- ⑤ Ahora (junto con **TS** punto N° 4) pulsar brevemente **TL** hasta que LED **amarillo** y **rojo** se apaguen.  
Reset confirmado.

**En caso de programación equivocada es necesario desenchufar (desconectar de la red 230 V) e iniciar la programación de nuevo.**